

E251 - Their Resolve

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

Are we certain about that?

SIGN CONTRACT

SIGN KAGE

[00:10] ---

Yes.

[00:11] ---

It's been officially confirmed that
Kagura Karatachi and Hebiichigo

[00:14] ---

have been killed in action.

[00:17] ---

The Hidden Leaf Shinobi,

[00:19] ---

along with the efforts of
Buntan, Kyoho and Hebiichigo,

[00:23] ---

successfully drove away
the Funato's detached unit.

[00:26] ---

I see.

[00:28] ---

I guess this means that Kagura was right

[00:31] ---

in taking them along with him.

[00:36] ---

All the more so...

[00:38] ---

I wish Kagura had survived!

[00:42] ---

I'd hoped that he'd be the one

[00:43] ---

to take the mantle of Mizukage someday!

[00:50] ---

The Funato Clan!

[00:52] ---

They're nothing but a danger
to the Land of Water!

[00:56] ---

We must utterly crush them before
we suffer any more casualties!

[01:01] ---

Lord Mizukage!

[01:03] ---

B-Bad news!

[01:04] ---

What is it?!

[01:05] ---

Calm down and tell us!

[01:06] ---

My apologies!

[01:08] ---

We've just received a top-secret
message from Isari of the Funato!

[01:11] ---

What was that?

[01:13] ---

What is going on?

SIGN $\text{\frown}(480,500)\text{\pos}(538,225)}$ Their Resolve*

[03:07] ---

How can this be?

[03:08] ---

Ikada is Seiren's younger brother?

[03:12] ---

Ikada was the apprentice from
the Isle of Ship Builders, right?

[03:16] ---

I didn't sense anything peculiar
from him when we were together.

[03:21] ---

How about you, Kawaki?

[03:23] ---

How would I know?

[03:26] ---

Damn it!

[03:27] ---

Stop making stuff up!

[03:29] ---

How could he be a Funato?!

[03:31] ---

He was a very pleasant person.

[03:34] ---

I do not believe what you are saying!

[03:38] ---

All right, then what about his reaction?

[03:54] ---

Hey, Boruto! What's the matter?

[03:56] ---

Do you believe what he's saying?

[04:04] ---

Maybe Boruto knows something about Ikada.

[04:08] ---

What?

[04:08] ---

Boruto, is that true?

[04:12] ---

Ikada...

[04:14] ---

Ikada's body is...

[04:22] ---

Damn it!

[04:26] ---

No way!

[04:27] ---

That's—!

[04:29] ---

You've hurt Lord Ikada
and driven him over the edge!

[04:32] ---

You have no right to say that

[04:34] ---

you don't want to continue
the cycle of revenge!

[04:41] ---

I just wanted to avenge Kagura.

[04:46] ---

I ended up becoming
someone's target for revenge.

[04:49] ---

And without my knowledge,
I drove Ikada over the edge!

[04:54] ---

I don't understand!

SIGN KAGE

[04:56] ---

Lord Chojuro, is this all right?

[05:01] ---

We cannot trust the Funato.

[05:03] ---

I know that.

[05:05] ---

Then why?

[05:06] ---

If they're asking to negotiate
peace out of the blue,

[05:09] ---

it must mean they have an ulterior motive!

[05:12] ---

To be honest,

[05:14] ---

I have no reservations about
driving the Funato to ruin.

[05:17] ---

However, as Mizukage... I must be realistic.

[05:22] ---

Even if we attack the Funato's main units,

[05:25] ---

they will still maintain control
over the northeastern seas.

[05:29] ---

Furthermore, we have no choice

[05:30] ---

but to divide our troops to deal with them.

[05:33] ---

If this war gets drawn out,
there will be even more casualties.

[05:38] ---

We cannot let any more
young people, like Kagura,

[05:41] ---

be deprived of a future.

[05:46] ---

Lord Mizukage,
we've brought Isari Funato here.

[05:51] ---

This is quite the welcome.

[05:55] ---

We didn't expect you to boldly
come through the front entrance.

[05:59] ---

This is just a precautionary measure.

[06:03] ---

I see.

[06:05] ---

However...

[06:11] ---

I want to talk on equal terms.

[06:15] ---

I'll entrust him to you.

[06:18] ---

Let's hear what you have to say.

[06:20] ---

I am grateful you accepted my invitation.

[06:23] ---

I only agreed to listen.

[06:25] ---

We have not settled on anything just yet.

[06:28] ---

We cannot ignore the great casualties

[06:31] ---

we have suffered thus far.

[06:34] ---

We feel the same way.

[06:36] ---

What do you plan to achieve
through this negotiation?

[06:41] ---

Our goal is not to take over this nation.

[06:44] ---

If you desire coexistence,
I believe there's no need to fight.

[06:58] ---

I assume you wanted to talk
while you still could,

[07:01] ---

since things aren't looking in your favor.

[07:04] ---

The Funato army has
a growing number of volunteers.

[07:07] ---

Our structure is solid.

[07:09] ---

Perhaps you're the ones who are struggling?

[07:12] ---

There's no need to worry about that.

[07:16] ---

We still have more than enough
military strength left to deploy.

[07:21] ---

Does that mean you hope for
a drawn-out war, Lord Mizukage?

[07:25] ---

That all depends on what you do.

[07:30] ---

It seems you're not going to be frank with me so easily.

[07:34] ---

The same goes for you as well.

[07:37] ---

Furthermore, your proposal doesn't sound feasible.

[07:40] ---

Do you currently have the strength to unite the Funato?

[07:44] ---

There are many who are dissatisfied

[07:46] ---

with the way my father is handling things.

[07:48] ---

I've already talked to them and have secured their allegiance.

[07:53] ---

Are you saying that you're essentially

[07:55] ---

the leader of the Funato?

[07:57] ---

My siblings, who each led the Funato, are now dead!

[08:01] ---

I'm the only one who can lead the Funato now.

[08:12] ---

I see.

[08:14] ---

Very well.

[08:16] ---

Then let's talk a little more.

[08:19] ---

Bad news, Lord Mizukage!

[08:21] ---

The Funato! The Funato have taken control of our airwaves!

[08:25] ---

What?

[08:26] ---

Listen up, you damned Feudal Lord and Mizukage of the Land of Water!

[08:31] ---

I've grown bored of petty tactics and skirmishes.

[08:36] ---

Let's settle this at once right here!

[08:40] ---

Father!

[08:45] ---

The Funato's main unit will be coming

[08:48] ---

to crush the Hidden Mist Village
in one fell swoop!

[08:52] ---

Prepare yourselves for punishment!

[09:01] ---

What's the meaning of this?!

[09:03] ---

Lord Isari has nothing to do with this!

[09:06] ---

That fool!

[09:07] ---

Why doesn't he understand that

[09:09] ---

continuing this battle is meaningless?!

[09:11] ---

We shall eliminate all who stand in our way!

[09:16] ---

Even if they're related!

[09:30] ---

Why won't you... understand... Father?

[09:40] ---

Lord Isari!

[09:43] ---

Lord Isari, this is my fault for
not stopping you from doing this!

[09:50] ---

What's this?!

[09:53] ---

Lord Chojuro!

[10:01] ---

Lord Chojuro, are you all right?

[10:03] ---

I'm fine.

[10:04] ---

We won't hold back against those

[10:06] ---

*who side with the Feudal Lord
or the Mizukage!*

[10:10] ---

We will crush them all!

[10:14] ---

I just wanted... to protect... the Funato...

[10:20] ---

Father...

[10:27] ---

Lord Isari!

[10:30] ---

We've lost many of our comrades in this war.

[10:36] ---

To honor them, we will not stand down!

[10:47] ---

Terrible news!

The Funato have made their move!

[10:50] ---

Araumi's giving a speech!

[10:52] ---

Now is the time to fulfill

[10:53] ---

*the long-desired dream
of the people of the sea.*

[10:56] ---

*We shall take back this sea
with our own hands!*

[11:01] ---

My son Ikada has recently joined us,

[11:04] ---

*and I'll be letting him
lead us in this battle!*

[11:12] ---

Did he just say Ikada?!

[11:15] ---

Listen up!

[11:16] ---

Until now, I've kept my distance from battle.

[11:20] ---

But I realized that it was a mistake.

[11:23] ---

The Land of Water has robbed me
of the things I cherished!

[11:28] ---

I will never forgive this nation.

[11:30] ---

Therefore, I have chosen to fight!

[11:33] ---

That's... Ikada's voice.

[11:35] ---

Ikada's leading the Funato?

[11:38] ---

That can't be!

[11:39] ---

He can fight?!

[11:41] ---

He didn't give that impression at all!

[11:43] ---

He's Araumi's son, right?

[11:46] ---

In that case, it wouldn't be that unusual.

[11:48] ---

No way...

[11:50] ---

He has awakened!

[11:51] ---

Lord Ikada has finally opened his eyes!

[11:54] ---

There is no doubt we will be victorious!

[11:58] ---

Our first target is Shinonome 1!

[12:00] ---

Once we demolish this symbol
of the vile Land of Water,

[12:03] ---

we shall charge into the Hidden Mist Village.

[12:06] ---

Compatriots who are dissatisfied
with the Land of Water,

[12:10] ---

stand with us!

[12:13] ---

Let's go, men!

[12:43] ---

Araumi...

[12:44] ---

He's the reason we're fighting
in the first place.

[12:46] ---

How dare he say those things when
he doesn't understand anything!

[12:48] ---

Lord Chojuro,
if the Shinonome 1 is destroyed...

[12:53] ---

I understand.

[12:55] ---

Prepare immediately to intercept them!

[12:57] ---

We must protect the Shinonome 1 at all costs!

[13:01] ---

I...

[13:02] ---

I was the one who drove Ikada over the edge!

[13:06] ---

I've done something I can never take back!

[13:09] ---

Boruto...

[13:12] ---

What was Ikada doing on that island?!

[13:14] ---

Why was he training to become a ship builder?

[13:17] ---

None of that matters.

[13:20] ---

The Funato are not to be trusted.

[13:22] ---

That's all that this means.

[13:23] ---

I'll crush... the Funato!

[13:27] ---

You hurt Lady Seiren and
drove Lord Ikada to desperation...

[13:31] ---

You'll meet your reckoning,
and you'll be destroyed!

[13:36] ---

You bastard!

[13:38] ---

Stop, Iwabe!

[13:39] ---

Damn it!

[13:41] ---

You guys are done!

[13:43] ---

Prepare to meet your end!

[13:46] ---

Shut up!

[13:47] ---

Hey!

[13:49] ---

I didn't kill him.

[13:51] ---

Chief, can you take this person
someplace where he can rest?

[13:55] ---

O-Okay...

[13:59] ---

Ikada is my friend.

[14:01] ---

Even if he is a Funato,
it doesn't change that fact.

[14:05] ---

But I was the one
who drove him over the edge.

[14:09] ---

I—!

[14:11] ---

Huh?

[14:13] ---

Quit your nonsense.

[14:15] ---

It doesn't matter who they are.

[14:17] ---

It doesn't change what we have to do.

[14:19] ---

Never forgive... the Funato.

[14:22] ---

I'll kill them all.

[14:24] ---

Buntan, Kyoho, calm down!

[14:26] ---

What are you saying?!

[14:28] ---

We're already way past
the point of no return.

[14:32] ---

Miss Sarada...

[14:33] ---

I feel the same way as
Miss Buntan and Mr. Kyoho.

[14:36] ---

Miss Hebiichigo should not have died.

[14:43] ---

Damn it!

[14:44] ---

What do we do?!

[14:47] ---

This is stupid.

[14:48] ---

If someone comes at you, you fight back.

[14:51] ---

That's how war is.

[14:53] ---

This is all very simple.

[14:55] ---

If you can't understand that,
you'll just end up dead.

[14:59] ---

Kawaki, try to consider
Boruto's feelings a little more!

[15:07] ---

This is a battlefield.

[15:09] ---

If you don't want to die,
think about yourself first.

[15:19] ---

Hey, Boruto...

[15:26] ---

I'm sure you already know
what you want to do right now,

[15:30] ---

don't you?

[15:33] ---

What I... want to do?

[15:38] ---

The Boruto I know is
always true to his feelings.

[15:44] ---

So, what do you want
to do most right now?

[15:54] ---

What I want to do most is...

[16:24] ---

I want to laugh and talk with Ikada again.

[16:32] ---

To do that...

[16:36] ---

we need to stop this war.

[16:44] ---

Let's go to Old Man Chojuro.

[16:46] ---

He might be willing to hear us out.

[16:49] ---

All right.

[16:50] ---

I'll join you.

[16:52] ---

I guess I have no choice.

[16:54] ---

It's too dangerous
to leave it only to you two,

[16:56] ---

so I'll go with you.

[16:58] ---

Sarada... Mitsuki! Are you sure about this?

[17:01] ---

There's no guarantee this will go well.

[17:03] ---

What are you saying at this point?

[17:05] ---

This is what always happens, after all.

[17:07] ---

That's right.

[17:09] ---

And besides, we need to deliver
the Hiramekarei to Lord Mizukage.

[17:12] ---

Thanks... you two!

[17:19] ---

Let's hurry to the Hidden Mist!

[17:20] ---

Hold it.

[17:23] ---

Get a grip.

[17:24] ---

You're going to go stop a war?

[17:27] ---

I don't intend on quitting fighting
until I get my revenge

[17:30] ---

for what they did to Kagura and Hebiichigo.

[17:32] ---

We have to kill all of the Funato.

[17:35] ---

If not, Kagura and Hebiichigo
will never rest in peace!

[17:39] ---

Still...

[17:41] ---

Still, I want to stop this war!

[17:45] ---

That's where you're so naïve!

[17:46] ---

Earth Style: Mud Wall!

[17:50] ---

Get going, Boruto!

[17:53] ---

Iwabe!

[17:55] ---

I don't know what
the right thing to do is, either.

[17:58] ---

But if that's what you've decided,
then go for it!

[18:01] ---

You don't need a reason to
laugh and talk with your friends!

[18:06] ---

I won't let you go!

[18:07] ---

Lightning Style: Lightning Slash!

[18:10] ---

We'll handle this, Boruto!

[18:12] ---

Thanks!

[18:14] ---

Why you—!

[18:15] ---

You're not going anywhere!

[18:17] ---

Sorry, for making the first move!

[18:20] ---

Don't worry about it, Iwabe.

[18:22] ---

If you didn't,

[18:23] ---

I was about to order you to do so,
as your captain.

[18:25] ---

Don't underestimate us!

[18:28] ---

I'll kill you!

[18:32] ---

No! Everyone...

[18:35] ---

Why?

[18:36] ---

What should I do?

[18:41] ---

Damn Boruto!

[18:51] ---

We'll head straight ahead,

[18:52] ---

the shortest route to the Shinonome 1.

[18:56] ---

Lord Ikada, the Sea of Death lies ahead.

[18:59] ---

Fierce winds always blow there.

It's a dangerous route.

[19:02] ---

Crossing through there is—

[19:04] ---

I know that!

[19:07] ---

We're launching a surprise attack.

[19:09] ---

We need to pass through the Sea of Death

[19:11] ---

and end things before the enemy

has time to prepare.

[19:15] ---

B-But it's far too dangerous!

[19:18] ---

Who knows how many ships can follow us?!

[19:24] ---

If they fall behind, we'll abandon them!

[19:26] ---

We are men of the sea!

[19:28] ---

If you can't even conquer

these kinds of waters,

[19:31] ---

you have no right

to call yourselves a Funato!

[19:35] ---

Don't worry.

[19:36] ---

I'll be leading us.

[19:39] ---

The path I take is the path the Funato will take!

[19:43] ---

I-I'll follow you, Lord Ikada!

[19:45] ---

Me too!

[19:46] ---

Lord Ikada! Give us your orders!

[19:56] ---

We're entering the Sea of Death!

[19:58] ---

Don't be afraid!

[19:59] ---

Follow me!

[20:03] ---

Let's go!

[20:28] ---

Lord Mizukage!

[20:29] ---

We've received a report that the Funato army

[20:32] ---

is passing through the Sea of Death!

[20:33] ---

What?!

[20:35] ---

Indeed, if they pass through there,
that would be the shortest route.

[20:38] ---

I never expected them to do that.

[20:40] ---

However,

[20:42] ---

I don't believe they'll make it through
the Sea of Death unscathed.

[20:45] ---

They probably chose that route
knowing that would be the case.

[20:49] ---

We must set sail immediately.

[20:52] ---

That's impossible!

[20:53] ---

Even now, we're barely able to defend the Shinonome 1.

[20:58] ---

Still, we have to try!

[21:03] ---

Understood.

[21:04] ---

I shall mobilize everyone at nearby ports

[21:07] ---

to send out all ships that could
possibly make it there in time.

[21:11] ---

Thank you. I'm counting on you.

[21:14] ---

Yes, sir!

[21:17] ---

We absolutely cannot allow them
to destroy the Shinonome 1.

[21:24] ---

It's the sea!

[21:33] ---

We will grab ahold of
the future of the Funato!

[23:27] ---

Boruto, do you think
we can really stop this war?

[23:31] ---

"If someone comes at you, you fight back."

[23:34] ---

If they say that's what war is,

[23:35] ---

then I'll stop that cycle of fighting.

[23:38] ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

[23:41] ---

"The Desire to Believe"

SIGN THE DESIRE TO BELIEVE

[23:43] ---

I don't want to continue
this cycle of revenge.

[23:46] ---

If I can convey these feelings
to Old Man Chojuro and Ikada...

[23:49] ---

then maybe—!

Revision #1

Created 2024-02-13 05:01:40 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 05:01:41 UTC by whimsee